

世界文明史 9

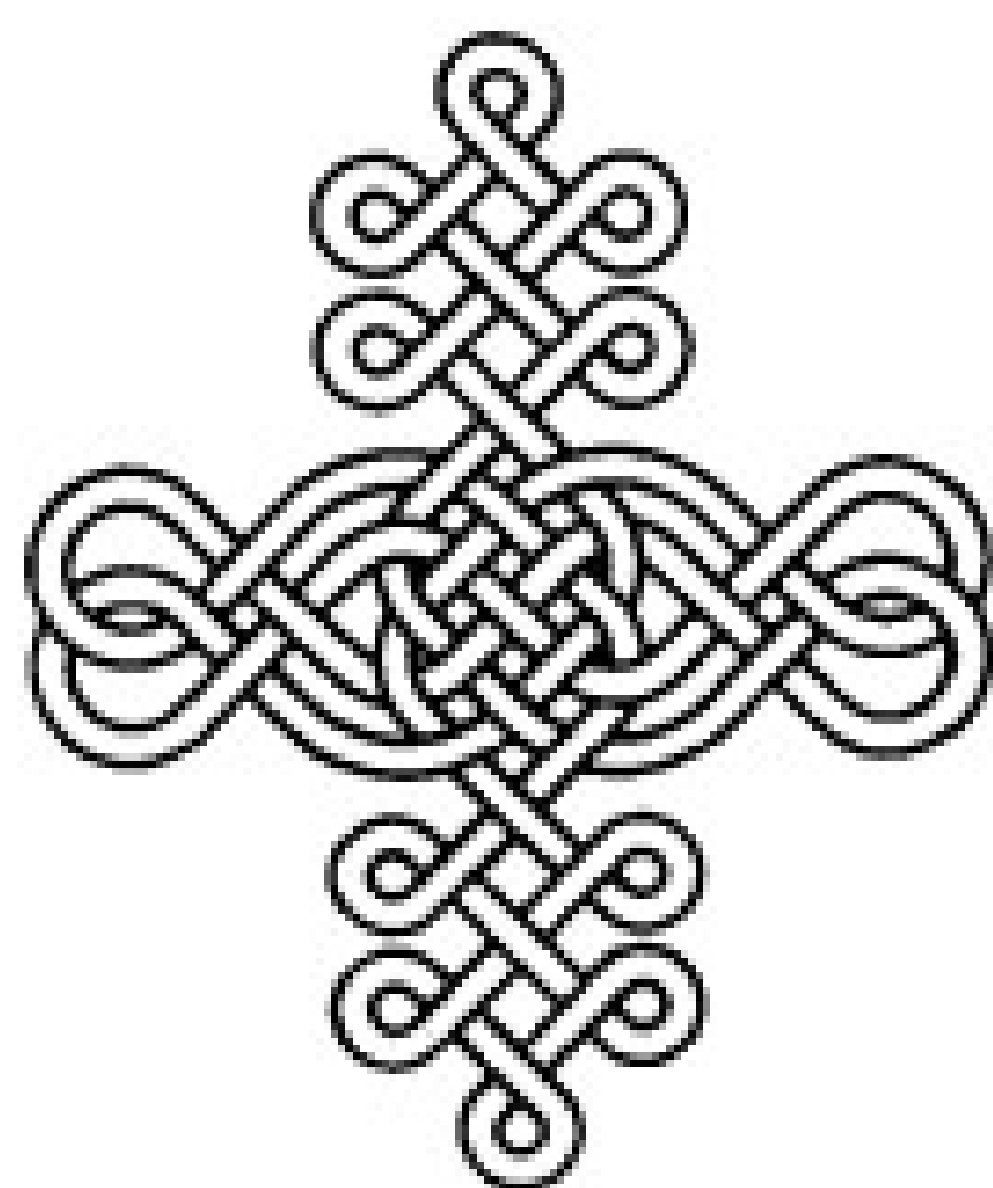
# 絢爛的中國文化





# 絢爛的中國文化

世界文明史 9



版權所有 · 不准翻印

世界文明史 9

## 絢爛的中國文化

編譯者：世界文明史·世界風物誌  
聯合編輯小組  
發行者：地球出版社有限公司  
地址：臺北市重慶南路三段六〇號二樓  
電話：(〇二)三〇一三三三(五線)  
郵政：一〇一三三三  
信箱：臺北三〇一三三三  
高雄分社：高雄林森一路燕山大廈四樓  
台中：台中市成功路中英大樓二樓  
展覽處  
電話：(〇四)二二二七七〇六九  
分色製版：天然彩色製版有限公司  
電話：七〇一二二五二·七〇一三九八〇  
黑白製版：福友彩色製版印刷股份有限公司  
電話：三〇二五三一〇·三〇二五三一  
彩色印刷：紅藍彩藝印刷有限公司  
電話：三〇一一二〇三一六(四線)  
黑白印刷：偉勵彩色印刷股份有限公司  
電話：九四一五〇四六·九四一五〇四七  
紙張供應：寶通紙業股份有限公司  
電話：七五二二一三一(四線)

註：本書如有缺頁、倒裝或破損  
請逕返本公司，當即調寄。

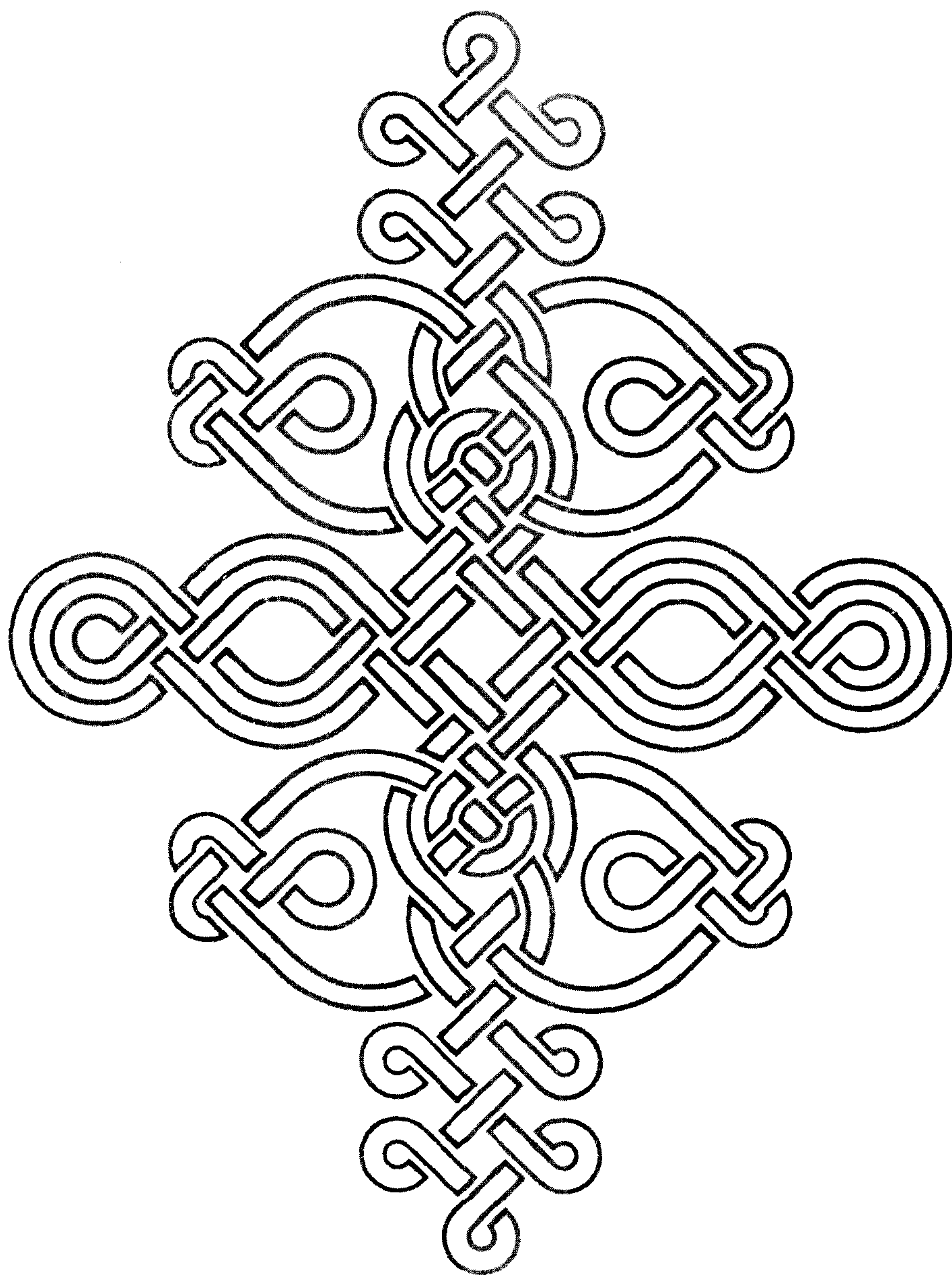
本書定價：新台幣柒佰伍拾元正  
全套定價：新台幣  
十六冊 壹萬貳仟元正

中華民國六十七年四月卅日出版  
行政院新聞局局版臺業字第一一九〇號



# 絢爛的中國文化

世界文明史 9









原版審訂

京都大學教授

田雄次

東京大學名譽教授

江上波夫

東京大學名譽教授

高津春繁

國立西洋美術館館長

富永惣一

京都大學名譽教授

森 鹿三

(五十音順)

中文版

總審訂

中央研究院院士  
國立台灣大學教授

方 豪

審訂委員

中央研究院研究員  
國立台灣大學教授

李亦園

國立台灣師範大學教授

石再添

國立台灣大學教授

宋文薰

國立台灣大學教授

李永熾

本書審訂

國立台灣大學教授

王德毅







# 中文版序

方 豪

人爲萬物之靈，有靈性纔能思維，纔會推論，纔知道舉一反三，也由此而不斷的產生進步，有進步乃有各階段的文明。

中國是文明古國，世所共慕；但作爲今日的國民，不能局限於一隅，也應該放開眼光，敞開胸襟，對整個世界、整個人類，甚至對整個宇宙，作深入的探討。

鑑古可以知今，觀往可以策來，這是歷史的功能；但歷史已成陳迹，世界文明的產物，許多已煙消雲散，渺不可求，幸而殘存下來的，或廢墟，或斷垣，或荒塚，或殘壘，若徒讀文字的記載，固亦可以令人掩卷長嘆，吁嗟不已，但何如利用攝影與印製技術的進步，將全世界、全人類，幸獲保存下來的、千千萬萬分之一二的文明產品，以逼真的圖片，翔實的說明，編成圖冊，供大眾欣賞閱讀，作研究的參考，其績效之大，將非僅僅以枯燥的文字，憑想像而敘述者，所能比也。

有些古城，本已不知其所在，經發掘而重現，於是許多歷史上所不能解決的問題，豁然開朗；許多古物，已不詳其用途，或不得其確實名稱，實物或實物的圖片既呈在眼前，於是提供了最佳的研究材料，而有助於考古學或史前史的探討。

舉例言之：「絲路」爲中西交通史上最重要的課題，過去，我們只能從中西各國以及中亞一帶各地古文字上的記述，加以揣想，加以聯貫，而構成「自以爲是」的一條東西文明交流的要道。但自從沿線的廢堡、敗窟、破寺、涸河中，陸續出現遺物以及記載遺物的件數、重量和價值的故紙，於是乃可確定此一路線的遺址，而不必再去揣測與猜想。

只是能遺留下來的，仍限於物質文明；能加以搜集、攝影、印製、編纂出來的，也只限於物質文明；試問沒有精神文明，何能產生物質文明？而且有時物質文明愈發達，精神文明便相對的退步；我們常聽說物質文明可以腐蝕性靈，換言之，可以摧毀精神文明；但如果我們能在提高物質文明時，也不忽視精神文明的需要，以精神文明來使物質文明昇華，便能相得益彰，適應人類兩方面的需求，促進人類兩方面的幸福。

地球出版社諸君和我談起他們的理想與計畫，也出示了他們的樣本，我感覺值得鼓勵；尤其他們預定在「世界文明史」和「世界風物誌」兩書出版後，希望能集中財力，完成一部「中國文明史」，全部由國人自己執筆，自己設計，相信這又將是出版界一大盛舉。我們不會妄自尊大，但我們也大可不必妄自菲薄。很多事也許歐美人或日本人已比我們先著祖鞭，但只要我們能急起直追，是不難迎頭趕上的。只怕我們故步自封，停滯不前，那纔是自甘墮落，無可救藥！

中華民國六十六年四月十五日謹識



## 緒言

地球出版社籌印之世界文明史，是從日本世界文化社所出版的世界歷史叢書翻譯過來的，並利用原書的插圖，希望以文圖並茂的新面目呈獻到讀者面前，給人以耳目一新的感覺。尤其對普及歷史知識有較好的效果，非純用文字記述的歷史書所能及，在國內出版界算是創舉，值得喝彩。

嚴復謂譯事難，難在信達雅三者兼顧。有關學術性著作的翻譯，不是單靠精通外國語文就可以達成任務的，尤其重要的是對這一門學問有專深的研究。如此不僅譯時能掌握全書精神，還可訂誤補缺。現在學術界譯才難得，為慎重計，將非專家譯好的稿件，再請研究這方面或這時期歷史的教授審訂一下，庶幾減少一些錯誤。主編

方師杰人教授於去年秋曾以其中之第九冊「絢爛的中國文化」交德毅審閱，囑云：可以增訂，也可以刪改。既以事關學術之大者，又以師命不便有違，乃毅然接受。當我把這部譯稿約略看一遍後，感覺到距離達雅尚有一段路程，而且還有一些似是而非之見和一些對中國人極不禮貌的地方。書中常有些記事和理解史實之錯誤固所難免，但某些觀點顯為我們現在無法接受的。中國文化有優點也有缺點，中國農業社會有長處也有短處，不能執一而論其十，舉偏而概全部。中國民族自有其優越的特性，絕不容許某些有自大狂、有偏見的所謂學者用輕侮之筆歪曲史實，我們也有權利糾正他。學術乃天下之公器，外國學者研究中國歷史理當比較客觀，我們把它翻譯過來介紹給國人，確能收借石之益。既然是供國人閱讀的，故對凡有違背我國傳統及不合我國國情的地方，都當加以修正。讓國人看了過去絢爛的文化，加深對民族對國家的熱愛和信心。

這本書是集體創作的，執筆人都是學有專精的名教授，如佐伯富、日比野丈夫兩教授，是我敬佩的前輩，竺沙雅章、梅原郁、衣川強三位助教授是我多年在學問上相互切磋的朋友，他們的治學態度和研究精神都使人欽敬。其他學者雖未見過面，卻也久仰大名。這冊書撰寫的方式是採平鋪直敘體，多不注材料來源，有些引文理當還原，頗不容易。有些明顯錯字或記述錯誤，是一望而知的，如荒木敏一教授在所撰「科舉與士大夫」一節中，述及糊名謄錄之法的效驗，竟將李廌誤作李薦，猶可說是手民之誤，而將歐陽修誤作「王陽修」，劉幾訛作「劉幾坡」，則不能辭其咎了。氏所著的宋代科舉制度研究，頁二四五，已把所引元盛如梓「庶齋老學叢談」卷下一段斷句斷錯了，現



又蹈襲其誤。原文是：

宋自淳化中立糊名之法，祥符中立謄錄之制，進士得失始一切付之幸不幸。雖歐公欲黜劉幾，坡公欲取李廌，不可得矣！

歐陽修想用考試改變文風，而劉幾則倡爲怪僻雕鏤之文，嘉祐二年（一〇五七）修知貢舉，幾被黜落，士子譁然。至四年，修任御試考官，仍決心淘汰劉幾，而且自信已淘汰掉劉幾了。那知修將最激賞的一篇程文奏呈仁宗後，打開彌封唱名，乃是劉輝，有人告訴修說：這就是劉幾，現改名應考，修不覺呆住了。此事見沈括夢溪筆談卷九。坡公乃是指蘇軾，軾最賞識李廌，元祐三年（一〇八八）軾知貢舉，一心一意想錄取廌，不料廌竟名落孫山。前引叢談云云，乃是述修、軾兩人之故事，荒木敏一教授一時未審，竟將「坡」字斷在上句上，而成爲修一人之故事。又梅原郁教授所撰「都市的發展」一節，內中所述宋開國約一百年，開封的繁華日甚一日，有位杭州解首來京師參加翌年舉行的省試。沒有提到此解首的真實姓名，也沒有交待出處。我查夢溪筆談卷九中有載：「嘉祐中，予忝在解頭。」括祖籍錢塘，於嘉祐八年（一〇六三）舉進士，時宋開國一百零三年，歲數與籍貫均相合，想就是沈括，這一節所述用遊記體裁記述見聞，與其他各節寫法迥異，我曾託京都大學的朋友向梅原郁教授請教出處，遺憾地一直未得到答覆，也就只好照譯了。另外，原書敘述到人物，或用本名，或用字號，頗不劃一，今均用本名，庶乎一致。

感謝趙曼莉小姐幫忙查對原文，潤色譯稿，提高了這本書的可讀性。尚祈學界先進和時賢名流多多指正，來日再版時必當遵示增訂，無任感謝期待之至。

中華民國六十七年三月十日豐縣王德毅謹識於台大歷史系研究室



世界文明史

世界風物誌

編輯部

總策劃 魏成光

總編輯 郭震唐

翻譯小組

鄭梁生 林明德

黃福慶 黃仁煌

徐代德 陳堯彰

周賢農 王伯齡

許清梯 林雲烈

羅成純 楊惠姬

何淑慧

本書主譯

鄭樑生

編輯小組

林淑滿 黎秀美

陳聰慧 陳妙玲

趙曼莉 吳玫珍

林信惠 李瑞貞

許麗華

美術編輯

謝承文 羅蕙芳

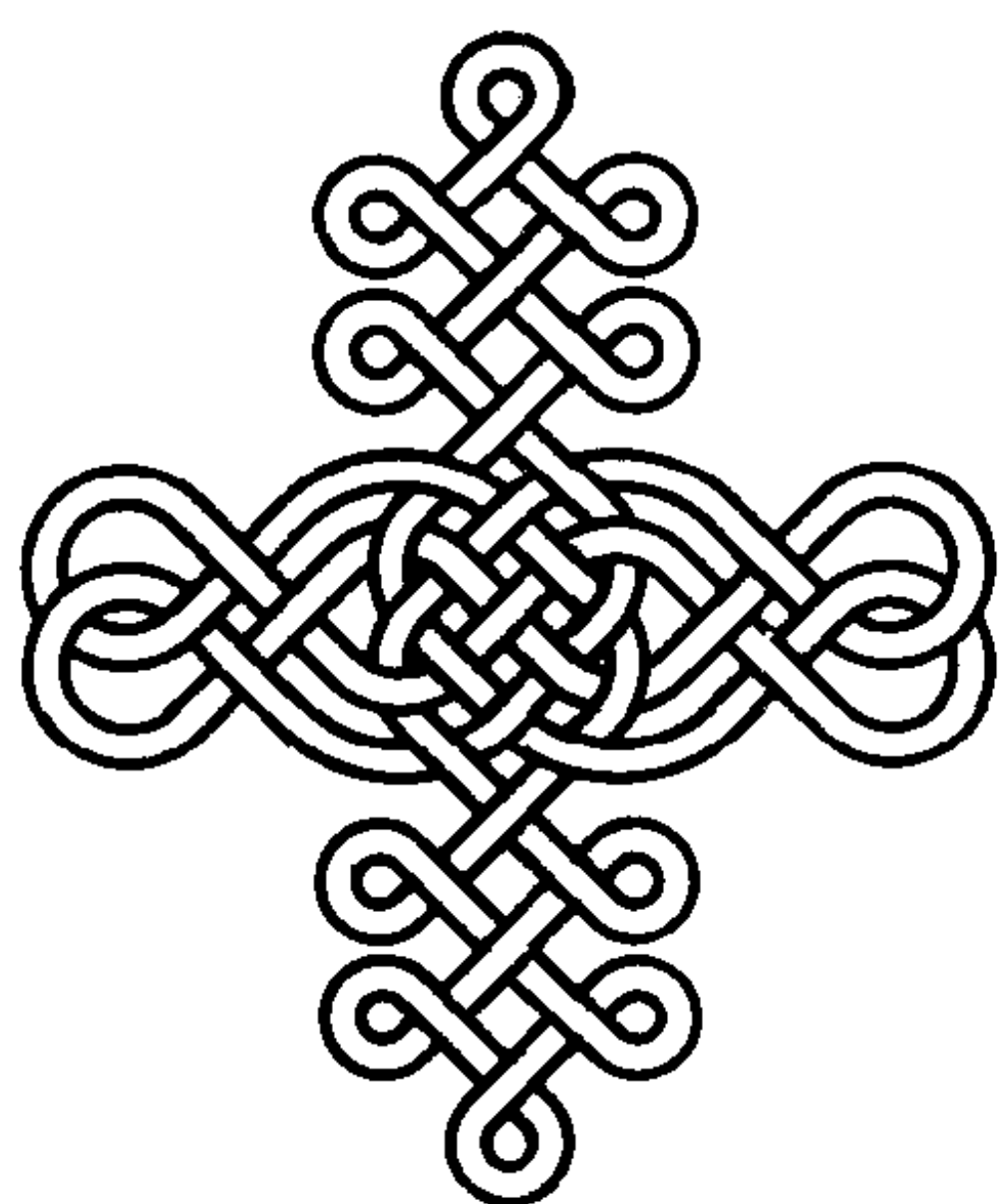
朱聖瑩 劉偉萍

黃秀碧



世界文明史  
9

絢爛的中國文化



目次



# 絢爛的中國文化

## 目次

5 中文版序.....方豪

6 緒言.....王德毅

13 多彩多姿的都市文明.....日比野丈夫 原著

●彩色圖片  
螺鈿床部分的獅子

都市生活與近代文明——清明上河圖 神宗 太宗 仁宗皇后 春遊晚歸圖 龍舟奪標圖 踢球遊戲 硯屏 西湖拂曉 六和塔  
蘇州城內運河 品茶圖 化粧圖 青瓷水瓶 童子紋大盤 青瓷茶碗 彩鉢

士大夫的素養——刻絲袈裟屏風 吳越王銅塔 內府藏書印 李白仙詩卷 夕陽山水圖

宋明的工藝產品——景德鎮風景 萬曆花瓶 青瓷浮牡丹瓶 七寶盒子 金銀象眼香爐 螺鈿桌子 朱漆壺 朱漆的筆 螺鈿盒子  
黑漆的硯盒 古坑端溪蘭亭硯 洮河綠石蛟龍硯 紅漆畫筆 樓閣人物粧奩小櫃 夾帶衣裳

37 宋元明時代的政治變遷.....日比野丈夫 原著

大唐帝國的瓦解 由再統一而分裂 蒙古統治下的中國 中華再造與文化發揚

61 社會與生活

科舉與士大夫 63.....荒木敏一 原著

君主獨裁制的由來 70.....岩見 宏 原著

都市的發展 76.....梅原 郁 原著

經濟繁榮與國營制度 86.....佐伯 富 原著

95 代表時代的人物

●彩色圖片

明十三陵 北平紫禁城 地下宮殿 萬曆帝人牌圖 出簪圖 騎馬明器 薰爐 青瓷 城門出入證 金谷園圖

名臣列傳 105.....竺沙雅章 原著

忠臣列傳 114.....衣川 強 原著

宦官列傳 122.....三田村泰助 原著



131 對外關係的新發展

●彩色圖片

倭寇圖卷 高麗青瓷水瓶 雕三島祭器 明成祖勅日本國王書 明服 麻六甲河 要塞 城門 宋胡蝶壺 安南鉢 菊醬器 聖保羅教  
堂遺蹟

|                |          |
|----------------|----------|
| 被征服的社會 141     | 外山軍治 原著  |
| 明成祖時代的對外政策 148 | 藤原利一郎 原著 |
| 倭寇的盛衰 156      | 日比野丈夫 原著 |
| 耶穌會傳教士來華 162   | 船越昭生 原著  |

169 文學與藝術

|                |         |
|----------------|---------|
| 宋明時代的思想與學術 171 | 山田慶兒 原著 |
| 小說與戲劇 179      | 田中謙兒 原著 |
| 成熟期的美術 189     | 長廣敏雄 原著 |

●彩色圖片

鳳凰竹石圖 紅白芙蓉圖 刺繡與刻絲 寒林重汀圖 桃李園圖 青瓷竹花瓶 青花八角花瓶 金襴手透雕仙臺瓶 青花團龍紋水注  
五彩團龍唐草紋瓶 五彩蓮池水禽文瓶 法花菊紋瓶 五彩魚藻紋壺 聽琴圖卷 雪景圖 蘇軾赤壁泛遊圖 西園雅集圖 雪山樓閣圖  
觀瀑圖 沈周自畫像 補東原山水圖卷 四美人圖 春深高樹圖 劍閣圖 玉簪花圖

229 十一世紀左右世界形勢圖

宋代疆域圖

元帝國的版圖

明代疆域圖

233 附錄

年表 明朝(Ⅱ) 234

明朝(Ⅰ) 235

元朝 236

南宋 237

北宋 238

五代十國 239

人名註解 240

事項註解 242

地名・國名註解 243

圖片目錄 245







# 多彩多姿的都市文明



都市生活與近代文明  
士大夫的素養  
宋明的工藝產品





清明上河圖 明朝趙浙所繪，  
描寫運河沿岸風光，可以窺知  
當時都市的繁華景象。



